

Женева, 20 ноября – 8 декабря 2006 года

Пункт 10 предварительной повестки дня

**Рассмотрение действия Конвенции,
как предусмотрено в ее статье XII**

МЕРЫ УКРЕПЛЕНИЯ ДОВЕРИЯ

Представлено Южной Африкой

Введение

1. В 1986 году вторая обзорная Конференция "...выражая решимость укреплять авторитет Конвенции и доверие к осуществлению ее положений..." согласилась осуществлять меры "в целях предотвращения или сокращения случаев возникновения неясностей, сомнений и подозрений и в целях развития международного сотрудничества в мирной деятельности в области бактериологии (биологии)". Эти меры были расширены на третьей обзорной Конференции и стали известны как меры укрепления доверия (МД). Эти меры состоят в обмене информацией на основе форматов объявлений, которые надлежит представлять на ежегодной основе.
2. Несмотря на обязательство об участии, возложенное на государства-участники соглашением второй обзорной Конференции, уровень участия годами носит очень низкий характер. На регулярной основе МД представляли менее 30 процентов государств-участников, около 50 процентов участвовали эпизодически, а остальные не принимали участия вообще.
3. Низкий уровень участия стал предметом многочисленных дискуссий, и есть множество мнений относительно причин такого дефицита интереса. Предметом интенсивных дебатов стали также такие проблемы, как полезность, языковые проблемы, общая наличность МД и рационализация и усовершенствование форматов.
4. Дебаты вокруг МД указывают, что имеется потребность в таких мерах, но они нуждаются в анализе с целью определить их будущее применение. Процесс такого анализа надлежит определить шестой обзорной Конференции.

Анализ

5. Эффективность МД следует основывать не только на участии государств-участников и частотности такого участия – следует принимать в расчет и другие факторы, такие как ценность предоставляемой информации и наличие на всех языках Организации Объединенных Наций.

6. Согласно договоренности второй обзорной Конференции, цель МД состоит в том, чтобы предотвращать или сокращать случаи возникновения неясностей, сомнений и подозрений и в совершенствовании международного сотрудничества в мирной деятельности в области бактериологии (биологии). В этом отношении можно задать следующие вопросы:

- i) отвечают ли своей цели МД хотя бы среди государств, которые представляют доклады каждый год?
- ii) отличаются ли полнотой предоставляемые данные и будут ли они носить достаточно полный характер для того, чтобы повысить уровни доверия?
- iii) повысит ли уровни доверия участие всех государств-участников?
- iv) со сколькими государствами-участниками были проведены консультации с целью прояснения информации, предоставленной в МД?
- v) помогли ли МД так или иначе улучшить международное сотрудничество в сфере мирной биологической деятельности?

7. Еще одним аспектом, имеющим важное значение при анализе МД, является информация, требуемая в настоящее время. И опять же следует определить такого рода проблемы, как следующие:

- i) вся ли информация, требуемая в форматах, все еще актуальна в свете таких событий, как Всемирные медико-санитарные правила.
- ii) вся ли требуемая информация необходима для формирования доверия, и есть ли еще другая информация, которая была бы более полезна.
- iii) актуальна ли вообще требуемая информация для совершенствования международного сотрудничества в этой сфере.

8. Следует определить меры по совершенствованию участия государств-участников.
9. Форматы должны носить более удобный для пользователя характер, и следует рассмотреть полезность форматов, а также возможные новые форматы.
10. Нужно обсудить проблемы перевода, и следует разработать способы с целью обеспечить более широкое наличие на всех языках.

Вывод

11. Можно заключить, что МД могут сыграть свою роль в укреплении Конвенции, если их цели будут носить четкий характер, если будет правильно определена требуемая информация и если распоряжение ими будет организованы таким образом, чтобы предоставляемая информация была легко доступна всем государствам-участникам.

Предложение

12. Ясно, что МД требуют детальной технической, а также политической дискуссии, что, пожалуй, не вполне возможно на обзорной Конференции.
 13. Предлагается посвятить МД одно межсессионное совещание с мандатом на рассмотрение всех аспектов МД и вынести совещанию государств-участников и седьмой обзорной конференции предложения относительно будущего осуществления МД.
-